



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.2.2007  
COM(2007) 79 τελικό

2004/0049 (COD)

### **ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ,  
επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την  
πρόταση**

**κανονισμού ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ  
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών διεθνών σιδηροδρομικών  
γραμμών**

**ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ**

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ,  
επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου  
στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την  
πρόταση

### κανονισμού ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών διεθνών σιδηροδρομικών  
γραμμών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

#### 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το άρθρο 251 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η Επιτροπή γνωμοδοτεί επί των τροπολογιών που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση. Η γνώμη της Επιτροπής για τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρουσιάζεται στη συνέχεια.

#### 2. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Ημερομηνία διαβίβασης της πρότασης στο ΕΚ και το Συμβούλιο 4 Μαρτίου 2004

(έγγραφο COM(2004)143 τελικό – C6-311/2006 - 2004/0049(COD)):

Ημερομηνία γνωμοδότησης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής 9 Φεβρουαρίου 2005  
Επιτροπής:

Ημερομηνία γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη 28 Σεπτεμβρίου  
ανάγνωση: 2005  
A6 – 0123/2005

Ημερομηνία έκδοσης της κοινής θέσης: 24 Ιουλίου 2006

Ημερομηνία γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη 18 Ιανουαρίου 2007  
ανάγνωση:  
A6 – 0479/2006

#### 3. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η πρόταση κανονισμού του ΕΚ και του Συμβουλίου για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών διεθνών σιδηροδρομικών γραμμών είναι ένα από τα τέσσερα

μέτρα που προτάθηκαν το 2004 στο πλαίσιο της τρίτης δέσμης μέτρων για τους σιδηροδρόμους μαζί με τις προτάσεις για σύστημα πιστοποίησης των μηχανοδηγών, την ποιότητα των σιδηροδρομικών εμπορευματικών δρομολογίων και το άνοιγμα της αγοράς διεθνών επιβατικών σιδηροδρομικών μεταφορών. Τα δικαιώματα των επιβατών σιδηροδρομικών γραμμών συμβαδίζουν με τις ιδέες που περιέχει η **ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Ενίσχυση των δικαιωμάτων των επιβατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση**<sup>1</sup>. Ο κανονισμός καθιερώνει δικαιώματα επιβατών, όπως εκείνα που ισχύουν ήδη στον τομέα των αερομεταφορών.

Ο κανονισμός ορίζει διατάξεις σχετικά με την ελάχιστη πληροφόρηση που πρέπει να παρέχεται στους επιβάτες πριν, κατά τη διάρκεια και μετά το ταξίδι τους, καθώς και κατά την έκδοση εισιτηρίου· την ευθύνη των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων σε περίπτωση ατυχήματος· την αποζημίωση και την επί τούτου συνδρομή σε περίπτωση καθυστέρησης ή ματαίωσης των δρομολογίων· τους όρους υπό τους οποίους θα παρέχεται συνδρομή στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Στη συνέχεια, ο κανονισμός προβλέπει την υποχρεωτική δημιουργία μηχανισμού για το χειρισμό των καταγγελιών και την υποχρεωτική σύσταση φορέων εφαρμογής.

#### **4. ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**

Το Κοινοβούλιο επέφερε ορισμένες αλλαγές στην κοινή θέση, οι περισσότερες από τις οποίες μπορούν να γίνουν δεκτές διότι ευνοούν την προσέγγιση που υιοθετεί η Επιτροπή στην πρότασή της και έχουν ως αντικείμενο τις ανησυχίες της Επιτροπής σε σχέση με την αδύναμη δέσμευση των υπεύθυνων σταθμών και των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων όσον αφορά τη συνδρομή που πρέπει να παρέχεται στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Η Επιτροπή έχει πάντως επίγνωση του γεγονότος ότι το πρόβλημα του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού, δηλαδή ή οι διεθνείς σιδηροδρομικές γραμμές - όπως υποστηρίζει το Συμβούλιο - ή όλες οι επιβατικές σιδηροδρομικές μεταφορές στην ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών γραμμών, όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παραμένει το κύριο κώλυμα προς επίλυση πριν από την τελική έγκριση του κανονισμού. Αν και η Επιτροπή επιθυμεί ένα ευρύ πεδίο εφαρμογής προς όφελος μεγαλύτερου αριθμού επιβατών, είναι έτοιμη να προσφέρει κάθε δυνατή βοήθεια ώστε να βρεθεί εφικτή συμβιβαστική λύση.

**Εκτός από δύο περιπτώσεις, η Επιτροπή μπορεί επομένως να δεχθεί όλες τις τροπολογίες που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Απορρίπτει όμως την τροπολογία 44, η οποία εισάγει στο νομοθέτημα τη νομική υποχρέωση για τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και τους υπεύθυνους σταθμών να καταστήσουν τους σταθμούς και τους συρμούς προσβάσιμους στα άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Η Επιτροπή απορρίπτει επίσης το τμήμα των τροπολογιών 59 και 69 που δίνει τη δυνατότητα στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις να ζητούν πληρωμή για τη μεταφορά αναπηρικής πολυθρόνας ή παιδικών αμαξιδίων από τους επιβάτες που χρειάζονται τον εξοπλισμό αυτό για λόγους κινητικότητας.**

---

<sup>1</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο - Ενίσχυση των δικαιωμάτων των επιβατών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, COM(2005)46 τελικό της 16.2.2005.

Τροπολογίες επί του πεδίου εφαρμογής (1, 2, 3, 4, 5, 6, μέρος της 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 58, 59 και 69): Η Επιτροπή μπορεί να συμφωνήσει για τις τροπολογίες που αφορούν την επέκταση του πεδίου εφαρμογής στα εσωτερικά δρομολόγια ή με οποιαδήποτε σχετική συμβιβαστική λύση βρεθεί με τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δεν αντιτίθεται στο αίτημα της μεταφοράς ποδηλάτων και αθλητικού εξοπλισμού έναντι πληρωμής.

Τροπολογίες σχετικά με την ευθύνη (μέρος της 8, 32, 34, 35, 50, 60, 63, και 64): Η Επιτροπή αποδέχεται το αίτημα της απεριόριστης ευθύνης σε περίπτωση σφάλματος ή αμέλειας της σιδηροδρομικής επιχείρησης, η κοινή θέση όμως του Συμβουλίου που βασίζεται στην COTIF/CIV επιτρέπει όρια ανάλογα με το κράτος μέλος. Η διατύπωση της διάταξης για τον μοναδικό συνομιλητή χρειάζεται αποσαφήνιση, διότι, παρά την αιτιολόγηση του ΕΚ, φαίνεται να περιορίζει την ελευθερία των επιβατών να ζητούν αποζημίωση.

Τροπολογίες για τα δικαιώματα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα (7, 25, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 και 66): Η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα την ενίσχυση των καθηκόντων των υπεύθυνων των σταθμών που δεν διαθέτουν προσωπικό.

Τροπολογίες για την αποζημίωση σε περίπτωση καθυστέρησης και την παροχή συνδρομής (24, 36, 37, 38, 39, 40, 41 και 54): Η Επιτροπή αποδέχεται τα αιτήματα αποσαφήνισης του ΕΚ, ιδίως, όσον αφορά τα εισιτήρια που παρέχουν το δικαίωμα απεριόριστης πρόσβασης επί ορισμένο χρόνο σε διαδρομές ή δίκτυα ("εποχικά εισιτήρια").

Τροπολογίες για την πληροφόρηση και την έκδοση εισιτηρίων, την ποιότητα και την εφαρμογή (12, 16, 26, 30, 31, 55, 56, 61 και 68): Η Επιτροπή αποδέχεται τις τροπολογίες αυτές και εκτιμά ιδιαίτερα το γεγονός ότι το ΕΚ υποστηρίζει την παρακολούθηση των επιδόσεων ποιότητας.

Τροπολογίες για τη διαδικασία επιτροπολογίας (15 και 57): Οι εν λόγω τροπολογίες ευθυγραμμίζουν τις διατάξεις επιτροπολογίας με την απόφαση 2006/512/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ας Ιουλίου 2006.

## **5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

Σύμφωνα με το άρθρο 250 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή τροποποιεί την πρότασή της όπως αναφέρεται ανωτέρω.